

METRO

PROFESSIONAL

makro

PROFESSIONAL

(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG
Original-Betriebsanleitung

(GB) INSTRUCTION MANUAL
Original instructions

(FR) MODE D'EMPLOI
Traduction de la notice
originale

(NL) HANDLEIDING
Vertaling van de
oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI
Tłumaczenie oryginalnych
instrukcji

(RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Traducerea instrucțiunilor
originale



GCT2001



GCA2001



GCG2001

FILTER COFFEE MACHINE WITH AIRPOT (GCA2001)
FILTER COFFEE MACHINE WITH THERMAL FLASK (GCT2001)
FILTER COFFEE MACHINE WITH GLASS JUGS (GCG2001)

DE **FILTERKAFFEEMASCHINE
MIT AIRPOT (GCA2001)
FILTERKAFFEEMASCHINE
MIT ISOLIERKANNE
(GCT2001)
FILTERKAFFEEMASCHINE
MIT GLASKANNEN
(GCG2001)**

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



QA18-0000002458
QA18-0000002457
QA18-0000002456

1. Sicherheitshinweise 

**WICHTIGE
SICHERHEITSANWEISUNGEN!
SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR DEN
WEITEREN GEBRAUCH
AUFBEWAHREN!**



**ACHTEN SIE
BESONDERS AUF ALLE
ABBILDUNGEN AUF DER
ILLUSTRATIONSSEITE!**

Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.



Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

**WARNUNG -
ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit Verpackungsmaterial spielen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass sie dieses verschlucken oder daran ersticken!



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie dieses vor dem Austausch von Zubehörteilen, vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung.



**WARNUNG -
STROMSCHLAGGEFAHR!**

Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für Reinigung und Pflege.



Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Untergrund stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.



WARNUNG - HEISSE OBERFLÄCHE!



Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.



Nur in trockenen Innenräumen verwenden.



Trocken



Feucht

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Netzstecker und die Netzanschlussleitung müssen regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren, ist es regelmäßiger Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
- Trennen Sie das Gerät im Falle von Unfällen oder Störungen sofort von der Netzversorgung.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
- Die Kannen der Modelle GCA2001 und GCT2001 sind untereinander austauschbar. Modell GCG2001 darf ausschließlich mit den im Lieferumfang inbegriffenen Glaskannen verwendet werden.
- A-bewerteter Schalldruckpegel: <70 dB.
- **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät zur Reinigung und Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist.

- Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
- Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
- **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
- **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen vorgesehen. Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Freien geeignet.
- Um einen sachgemäßen Betrieb zu gewährleisten und ein Einfrieren von Wasser im Gerät zu verhindern, verwenden Sie das Gerät nur in Umgebungstemperaturen zwischen 15°C und 25°C. Das Gerät muss nach dem Gebrauch und bevor es bewegt oder eingelagert wird, stets geleert werden.
- Verwenden Sie das Gerät im Falle eines Einfrierens nicht. Warten Sie, bis das Wasser sich wieder verflüssigt hat, entsorgen Sie es und befüllen Sie das Gerät mit frischem Wasser, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Das Gerät muss waagrecht aufgestellt werden, damit es sicher betrieben werden kann.
- Das Gerät ist nicht zur Aufstellung auf einer Fläche geeignet, wo ein Wasserstrahl angewendet werden könnte.
- Das Gerät darf nur an Orten installiert werden, an denen der Betrieb und die Wartung nur auf geschultes Personal beschränkt ist.
- Das Gerät darf nur an Orten installiert werden, an denen es von geschultem Personal beaufsichtigt werden kann.
- Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.
- Füllen Sie den Wassertank nie mit warmem oder heißem Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten, etwa Milch. Verwenden Sie nur kaltes Trinkwasser.
- Füllen Sie den Kaffeefilter nur mit Kaffeepulver. Füllen Sie ihn niemals mit sonstigen pulverförmigen Nahrungsmitteln.

- Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Nach dem Gebrauch“ zu Rate.
- Der Zugang zum Kundendienstbereich ist nur Personen gestattet, die das Wissen und die praktische Erfahrung mit dem Gerät haben, insbesondere was Sicherheit und Hygiene angeht.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- Schützen Sie das Gerät, dessen Netzkabel und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Beenden Sie stets den Brühprozess und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene, saubere, stabile und feuerfeste Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Falls das Netzkabel überhitzen sollte, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle Zubehörteile trocken sind, bevor Sie es mit der Netzversorgung verbinden, Zubehörteile installieren oder es lagern.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
- Versuchen Sie nie, das Gerät zu benutzen, wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend Platz auf allen Seiten hat und nicht in Kontakt mit entzündlichem Material kommt. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden.
- Verwenden Sie keine beschädigte Kaffeekanne oder eine Kaffeekanne mit einem losen oder beschädigten Griff.



- Öffnen Sie nicht die Abdeckung des Wassertanks, während das Gerät in Betrieb ist.
- **Verbrühungsgefahr!** Gerät nicht überfüllen.
- **Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie während des Betriebs nicht die Warmhalteplatten des Geräts. Beachten Sie auch, dass die Warmhalteplatten nach der Benutzung noch Restwärme ausgesetzt sind (nur für Modell GCG2001).

Elektrische Sicherheit

- Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es anderweitig beschädigt ist.
- Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.
- Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in das Innere des Gerätes ein und blockieren Sie nie die Lüftungsöffnungen.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren

Nähe von Hitzequellen wie z.B. Herden oder Heizgeräten auf.

2. Bedienung



Erster Gebrauch

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lassen Sie 2-3 Brühvorgänge nur mit Wasser laufen, um etwaige Rückstände vom Herstellungsprozess zu entfernen. Reinigen Sie das Gerät anschließend.

Kaffee aufbrühen


Hinweis: Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Der Wassertank Ihres Modells hält nicht mehr als die Füllmenge der mitgelieferten Kanne.

1. Setzen Sie die Filterplatte und dann einen Kaffeefilter in den Filterhalter.
2. Füllen Sie den Kaffeefilter mit der gewünschten Menge Kaffeepulver.
3. Befestigen Sie den Filterhalter am Gerät. Achten Sie darauf, ihn bis ganz nach hinten durchzuschieben.
4. Füllen Sie den Wassertank mit einer angemessenen Menge kalten, klaren Wassers (min. 0,5 Liter). Nutzen Sie dazu die Kaffeekanne Ihres Modells.
5. Nehmen Sie den Deckel der Glaskanne (Modell GCG2001) oder Thermoskanne (Modell GCT2001) ab oder öffnen Sie den Deckel des Airtots (Modell GCA2001). Setzen Sie die jeweilige Kaffeekanne unter den Filterhalter.
6. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Netzversorgung und stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf **I**. Die rote Betriebskontrollleuchte leuchtet für einen kurzen Moment auf. Das Gerät beginnt dann den Betrieb und die grüne Brühleuchte bleibt erleuchtet.
7. Wenn der Brühvorgang beendet ist, ertönt ein akustisches Signal und die grüne Brühleuchte erlischt.
Nur für Modell GCG2001: Die untere Warmhalteplatte schaltet sich ein, wenn der Brühvorgang gestartet wird und bleibt auch nach dem Ende des Brühvorgangs eingeschaltet. Wenn Sie sie ausschalten möchten, stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf **0**. Um die obere Warmhalteplatte einzuschalten, stellen Sie den Warmhalteschalter auf **II**.
8. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf **0** und trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
9. Entnehmen Sie die Kaffeekanne und schließen oder setzen Sie den Deckel auf. Der Kaffee ist nun servierfertig.

3. Nach dem Gebrauch



HIWEIFE:

- Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifiziertem Personal.
- Reinigen und Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, um es in einem guten und sicheren Betriebszustand zu halten und einen hygienischen Betrieb sicherzustellen.
- Wenn nach Betriebsende die rote Warnanzeige  an der Vorderseite des Gerätes blinkt, muss das Gerät gereinigt und entkalkt werden, bevor es erneut benutzt wird.

Reinigung

- Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Um den Wassertank zu leeren, stellen Sie das Gerät auf den Rand einer Spüle, öffnen Sie die Wasserablassschraube und kippen Sie das Gerät leicht. Wenn das gesamte Wasser abgelassen wurde, drehen Sie die Wasserablassschraube wieder fest zu.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder desinfizierenden Reinigungsmitteln, da diese dessen Oberfläche beschädigen können.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um es zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Teile des Gerätes nicht nass oder feucht werden.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und, falls nötig, ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung sämtliche Zubehörteile mit warmem Wasser, einem weichen Schwamm und mildem Reinigungsmittel. Mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

Gerät entkalken

HIWEIFE:

- Kalk verlängert die Brühzeit, verringert die Qualität des Kaffees und kann zur Überhitzung des Geräts führen. Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine mindestens alle 6 Monate, um sicherzustellen, dass sie effizient arbeitet.
- Verwenden Sie ausschließlich handelsübliche Entkalkungsmittel und befolgen Sie die untenstehenden Anweisungen. Die Intervalle zwischen der Entkalkung hängen von der Härte Ihres Wassers und der Häufigkeit der Verwendung ab.
- Tragen Sie während des Entkalkens Sicherheitshandschuhe und eine Sicherheitsbrille und lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!

- Entsorgen Sie die Lösung aus Wasser und Entkalkungsmittel nicht in emaillierte Spülbecken.

1. Setzen Sie die Zubehörteile (mit Ausnahme des Filters) an das Gerät. Füllen Sie den Wassertank mit einer Mischung aus Wasser und Entkalker für Kaffeemaschinen (gemäß Herstellerangaben des Entkalkers).
2. Setzen Sie die Kaffeekanne Ihres Modells unter den Filterhalter. Stecken Sie das Gerät ein und starten Sie es.
3. Wenn einige Tropfen der Mischung in die Kaffeekanne getropft sind, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie 5-6 Minuten, so dass die Mischung den Kalk innerhalb des Gerätes auflösen kann. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
4. Wenn die Mischung vollständig durchgelaufen ist, schalten Sie das Gerät aus und schütten Sie die Mischung weg. Füllen Sie den Wassertank mit klarem Wasser, starten Sie das Gerät und lassen Sie das Wasser durchlaufen.
5. Schütten Sie das Wasser weg, nachdem es durchgelaufen ist. Wiederholen Sie den Prozess mit klarem Wasser mindestens zweimal, um sämtliche Rückstände des Entkalkers zu entfernen.
6. Gießen Sie das verbleibende Wasser über die Wasserablassschraube aus dem Gerät aus.
7. Reinigen Sie die Kaffeekanne gründlich.

Kaffeekannen entkalken

1. Mischen Sie weißen Haushaltssessig mit Wasser (Verhältnis 50:50).
2. Füllen Sie die Kaffeekanne mit der Lösung und lassen Sie sie für 20 Minuten stehen.
3. Entsorgen Sie die Lösung und reinigen Sie die Kaffeekanne gründlich.

4. Störung und Behebung

Wenn das Heizelement des Geräts überhitzt ist (aufgrund angesammelter Kalkablagerungen), beendet das Gerät automatisch den Betrieb. Um das Gerät neu zu starten, befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
3. Schrauben Sie die Abdeckung der RESET-Taste auf der Rückseite des Gerätes an einer Seite auf.
4. Schieben Sie die Abdeckung zur Seite.
5. Drücken Sie die RESET-Taste; verwenden Sie bei Bedarf einen Stift.
6. Bringen Sie die Abdeckung in ihre ursprüngliche Position.
7. Schrauben Sie die Abdeckung fest.

5. Entsorgung



DE

GB



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

6. Gewährleistung



Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GCA2001
GCT2001
GCG2001

GERMAN

180918



FILTER COFFEE MACHINE WITH AIRPOT (GCA2001) FILTER COFFEE MACHINE WITH THERMAL FLASK (GCT2001) FILTER COFFEE MACHINE WITH GLASS JUGS (GCG2001)

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.



QA18-0000002458
QA18-0000002457
QA18-0000002456

1. Safety warnings



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE! PAY PARTICULAR ATTENTION TO ALL FIGURES ON ILLUSTRATION PAGE!**
Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.



Remove all packaging materials.

WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!

Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!



WARNING!



Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.

WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!



Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



WARNING – HOT SURFACE!

The surfaces are liable to get hot during use.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience

and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
- In the event of an accident or breakdown, immediately disconnect the appliance from the power supply.
- Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- The jugs of model GCA2001 and GCT2001 are interchangeable. Model GCG2001 may only be used with the glass jugs included in its delivery.
- A-weighted sound pressure level: < 70dB.

- **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
- The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.
- Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
- **WARNING!** Misuse may lead to injury! Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with this manual.
- **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
- The appliance is meant for commercial and indoor use only. It is not suitable for outdoor use.
- To ensure correct operation and prevent freezing of water in the appliance, only use the appliance in ambient temperatures between 15°C and 25°C. The appliance shall always be emptied after each use and before moving or storing.
- If freezing occurs, do not use the appliance. Wait until the water has become liquid again, discard it and fill the appliance with fresh water to ensure safe operation.
- The appliance has to be placed in a horizontal position for safe operation.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- The appliance is only to be installed in locations where its use and maintenance is restricted to trained personnel.
- The appliance is only to be installed in locations where it can be overseen by trained personnel.
- The appliance must not be cleaned by a water jet.
- Never fill the water tank with warm or hot water or with other liquids such as milk. Use cold drinking water only.
- Only fill the coffee filter with coffee powder. Never fill it with any other powdered food.
- Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, please refer to chapter "After use".
- The access to the service area is restricted to persons having knowledge and practical experience of the appliance, in particular as far as safety and hygiene are concerned.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt



- to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- Protect the appliance, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
 - Always finish the brewing process and turn the appliance off before disconnecting the power plug.
 - Place the appliance on a wide, level, dry, clean, stable and fireproof surface able to support the combined weight of the appliance and its contents.
 - Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
 - If the power cord should overheat, stop using the appliance and disconnect the appliance from the electrical outlet.
 - Make sure that the appliance and all accessories are dry before connecting it to the power supply, installing accessories and before storage.
 - Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency. Pull the mains plug out of the socket in order to disconnect the appliance completely. Use the mains plug as a disconnection device.
 - Do not try to operate the appliance without water inside the water tank.
 - Make sure that the appliance has sufficient space around it and does not come in contact with flammable material. The appliance must not be covered.
 - Do not use a damaged coffeepot or a coffeepot with a loose or damaged handle.
 - Do not open the cover of the water tank while the appliance is operating.
 - **Risk of scalding!** Do not overfill the appliance.
 - **Danger of burns!** Do not touch the keep warm plates of the appliance during use. Also be aware that the keep warm plates are subject to residual heat after use (only for model GCG2001).
- ### Electrical safety
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
 - Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
 - Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
 - Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.
 - Protect the appliance against heat. Do not place close to

heat sources such as stoves or heating appliances.

2. Operation



First use

When using the appliance for the first time, run 2-3 brewing cycles with only water to remove any residues from the manufacturing process. Then clean the appliance.

Brewing coffee


Note: Do not overfill the water tank. The water tank of your model does not hold more than the water capacity of the included pot.

1. Place the filter plate and then a coffee filter inside the filter holder.
2. Fill the coffee filter with the desired amount of coffee powder.
3. Attach the filter holder to the appliance. Make sure to slide it to the very back.
4. Fill the water tank with the appropriate amount of cold, clear water (min. 0.5 liters) using the coffeepot of your model.
5. Take off the lid of the glass jug (model GCG2001) or thermo flask (model GCT2001) or open the lid of the airpot (model GCA2001). Place the respective coffeepot under the filter holder.
6. Connect the power plug to an electrical outlet and set the On/Off switch to **I**. The red operating light lights up momentarily. The appliance with then start operating and the green brewing light stays illuminated.
7. When the brewing process is finished, an acoustic signal sounds and the green brewing light goes out.
Only for model GCG2001: The bottom keep warm plate will be turned on once the brewing process starts and will stay on after the end of the brewing process. If you want to turn it off, set the On/Off switch to **0**. To turn on the upper keep warm plate, set the keep warm switch to **II**.
8. Set the On/Off switch to **0** and disconnect the appliance from the electrical outlet.
9. Remove the coffeepot and attach/close the lid. The coffee is now ready to serve.

3. After use



NOTE:

- This appliance contains no user serviceable parts. Leave any servicing or repairs to qualified personnel.
- Clean and descale the appliance regularly to keep it in a good and safe working condition and to ensure hygienic operation.
- When the red warning indicator  at the front of the appliance blinks after use, the appliance needs to be cleaned and descaled before using it again.

Cleaning

- Before cleaning, unplug the appliance and let it cool down completely.
- To empty the water tank, place the appliance on the edge of a sink, open the water drain screw and slightly tilt the appliance. When all water has been drained, firmly retighten the water drain screw.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or disinfecting agents as they may damage its surface.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids to clean it. Make sure that the electrical parts do not become wet or damp.
- Clean the body of the appliance with a soft damp cloth and, if necessary, some mild detergent. Wipe with a dry soft cloth.
- After each use, clean all accessories with warm water, using a soft sponge and mild detergent. Wipe with a dry soft cloth.
- The appliance may only be used again after it is dried completely.

Descaling the appliance

NOTES:

- Limescale extends the brewing time, reduces the quality of the brew, and can lead to overheating of the appliance. To make sure your coffee machine works most efficiently, descale it at least every 6 months.
 - Only use commercially available descaling agents and follow the below instructions. The intervals between descaling depend on the hardness of your water and the frequency of use.
 - During descaling, wear safely gloves and safety glasses and do not leave the appliance unattended!
 - Do not discard the solution of water and descaling agent in enameled sinks.
1. Attach the accessories (excluding the filter) to the appliance. Fill the water tank with a mixture of water and coffee machine descaler (according to descaler instructions).
 2. Place the coffeepot of your model under the filter holder. Connect the appliance to an electrical outlet and start the appliance.
 3. When several drops of the mixture have dripped into the coffeepot, turn the appliance off. Wait for 5-6 minutes so that the mixture can dissolve the limescale inside the appliance. Then turn the appliance on again.
 4. After the entire mixture has run through, turn the appliance off and discard the mixture. Fill the water tank with clear water, start the appliance and let the water run through it.
 5. After the water has run through, discard it. Repeat the process with clear water at least twice to remove all residues of the descaler.
 6. Drain remaining water from the appliance from the water drain screw.
 7. Thoroughly clean the coffeepot.

Descaling coffeepots

1. Mix white household vinegar with water (50:50 ratio).
2. Fill the coffeepot with the solution and leave it standing for 20 minutes.
3. Discard the solution and thoroughly clean the coffeepot.

4. Troubleshooting

When the appliance's heating element is overheated (caused by accumulated limescale), the appliance will automatically stop. To restart the appliance, please follow the below steps:

1. Unplug the appliance.
2. Wait until the appliance has cooled down completely.
3. Screw off one side of the cover of the RESET button at the back of the appliance.
4. Push aside the cover.
5. Press the RESET button; use a pen or pencil if necessary.
6. Put the cover back in its original position.
7. Screw on the cover.

5. Disposal



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.

6. Warranty

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/Type/Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GCA2001
GCT2001
GCG2001

ENGLISH

180918

(FR) MACHINE À CAFÉ FILTRE AVEC PICHET À POMPE ISOTHERME (GCA2001) MACHINE À CAFÉ FILTRE AVEC CARAFE ISOTHERME (GCT2001) MACHINE À CAFÉ FILTRE AVEC VERSEUSES EN VERRE (GCG2001)

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.



QA18-000002458
QA18-000002457
QA18-000002456

1. Avertissements de sécurité

CONSIGNES
DE SÉCURITÉ
IMPORTANTES !
LIRE ATTENTIVEMENT
LES CONSIGNES
DE SÉCURITÉ ET
LES CONSERVER
POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE !
ACCORDER
UNE ATTENTION
PARTICULIÈRE
À LA PAGE DES
ILLUSTRATIONS !



Si cet appareil est cédé à un tiers, ce mode d'emploi doit l'accompagner.



Enlevez tous les emballages.

AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !



Les emballages ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages, car ils risqueraient de les avaler et de s'étouffer avec !

AVERTISSEMENT !



Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer, quand vous avez fini de l'utiliser et avant de changer des accessoires.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !



Les composants électriques ne doivent pas être exposés à l'humidité. Ces pièces ne doivent en aucun cas être plongées dans l'eau ni dans tout autre liquide afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet. Faites attention aux instructions de nettoyage et d'entretien.

N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé ou humide. Ne touchez pas la prise avec les mains humides ou mouillées.



AVERTISSEMENT - SURFACES BRÛLANTES !



Les surfaces de l'appareil peuvent devenir brûlantes au cours de l'utilisation.



Cet appareil est conforme à la classe de protection I et doit donc être raccordé à un conducteur de protection.



Utilisation en intérieur sec seulement.




Sec



Humide

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance s'ils sont assistés ou s'ils ont reçu les instructions appropriées leur permettant de se servir de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Examinez régulièrement le câble et la prise d'alimentation afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance,

- ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- Pour garantir le fonctionnement sûr de l'appareil, il doit faire l'objet d'une inspection et d'un entretien réguliers, y compris les mesures de maintenance préventive, conformément à ce mode d'emploi.
 - En cas d'accident ou de panne, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
 - N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ceux-ci risqueraient d'endommager l'appareil et de mettre en danger l'utilisateur. N'utilisez que les pièces et accessoires d'origine.
 - Les cruches des modèles GCA2001 et GCT2001 sont interchangeables. Le modèle GCG2001 ne peut être utilisé qu'avec les cruches en verre fournies.
 - Niveau de pression acoustique pondéré A : < 70 dB.
 - **AVERTISSEMENT !** Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Le retrait de la fiche doit être effectué de manière à ce que l'opérateur puisse vérifier que celle-ci est débranchée à partir de n'importe laquelle des positions auxquelles il a accès.
 - L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions.
 - Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.
 - **AVERTISSEMENT !** Toute utilisation non conforme peut entraîner des blessures ! Utilisez uniquement cet appareil aux fins pour lesquelles il est destiné et conformément à ce manuel.
 - **AVERTISSEMENT !** Évitez de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'incendie ou les dysfonctionnements qui en résultent peuvent entraîner des blessures.
 - L'appareil est exclusivement destiné à un usage commercial en intérieur. Il n'est pas adapté à un usage en extérieur.
 - Pour assurer un fonctionnement correct et éviter le gel de l'eau dans l'appareil, n'utilisez l'appareil qu'à des températures ambiantes comprises entre 15 °C et 25 °C. L'appareil doit toujours être vidé après chaque utilisation et avant tout déplacement ou rangement.
 - En cas de gel, n'utilisez pas l'appareil. Attendez que l'eau redevienne liquide, versez-la et remplissez l'appareil d'eau fraîche pour garantir un fonctionnement sûr.

- L'appareil doit être placé en position horizontale pour un fonctionnement sûr.
 - L'appareil ne convient pas pour une installation dans un endroit où un jet d'eau pourrait être utilisé.
 - L'appareil ne doit être installé que dans des endroits où son utilisation et son entretien sont réservés à un personnel qualifié.
 - L'appareil ne doit être installé que dans des endroits où il peut être surveillé par un personnel qualifié.
 - L'appareil ne doit pas être nettoyé par un jet d'eau.
 - Ne remplissez jamais le réservoir à eau avec de l'eau tiède ou chaude ou d'autres liquides tels que du lait. N'utilisez que de l'eau potable froide.
 - Ne remplissez le filtre à café qu'avec du café en poudre. Ne le remplissez jamais avec d'autres aliments en poudre.
 - En ce qui concerne les instructions de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous reporter au chapitre « Après l'utilisation ».
 - L'accès à la zone de service est réservé aux personnes ayant des connaissances et une expérience pratique de l'appareil, en particulier en matière de sécurité et d'hygiène.
 - Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche par l'intermédiaire d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
 - **Risque de décharge électrique !** N'essayiez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé uniquement par un professionnel qualifié.
- 
- L'appareil, le câble et la prise d'alimentation ne doivent pas être exposés à la poussière, à la lumière directe du soleil et à l'eau sous toutes ses formes (gouttes, éclaboussures, etc.).
 - Terminez toujours le processus de préparation et éteignez l'appareil avant de le débrancher la fiche d'alimentation.
 - Placez l'appareil sur une surface large, plane, sèche, propre, stable et résistant au feu, capable de supporter le poids combiné de l'appareil et de son contenu.
 - Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise électrique en utilisant le cordon d'alimentation.
 - Si le câble d'alimentation surchauffe, arrêtez d'utiliser l'appareil et débranchez-le.
 - Assurez-vous que l'appareil et tous les accessoires sont secs avant de le brancher à l'alimentation électrique, d'installer les accessoires et de le ranger.
 - La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être

facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le. Utilisez la prise secteur comme interrupteur.

- N'essayez pas de faire fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur du réservoir à eau.
- Assurez-vous que l'appareil dispose d'un espace suffisant autour de lui et qu'il n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables. L'appareil ne doit pas être recouvert.
- N'utilisez pas une cafetière endommagée ou une cafetière dont le manche est lâche ou endommagé.
- N'ouvrez pas le couvercle du réservoir à eau lorsque l'appareil est en marche.
- **Risque de brûlures !** Ne remplissez pas trop l'appareil.
- **Risque de brûlures !** Ne touchez pas les plaques chaudes de l'appareil pendant l'utilisation. Notez également que les plaques de maintien au chaud sont soumises à la chaleur résiduelle après utilisation (uniquement pour le modèle GCG2001).

Sécurité électrique

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou

s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.

- Le câble d'alimentation doit être protégé contre tout risque d'endommagement. Ne le pliez pas, ne le serrez pas, et ne l'appuyez pas sur une arête coupante. Veillez à ce que le câble ne soit jamais en contact avec une surface brûlante et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.
- N'insérez pas de doigts ou de corps étrangers dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.
- Protégez l'appareil de la chaleur. Ne le mettez pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. : cuisinière, radiateur, etc.).

2. Opération



Première utilisation

Lors de la première utilisation de l'appareil, effectuez 2 ou 3 cycles de préparation avec de l'eau uniquement pour éliminer tout résidu du processus de fabrication. Nettoyez ensuite l'appareil.

Préparation du café

Remarque : Ne remplissez pas trop le réservoir à eau. Le réservoir à eau de votre modèle ne contient pas plus d'eau que la capacité de la cafetière.

1. Placez la plaque filtrante, puis un filtre à café à l'intérieur du support de filtre.
2. Remplissez le filtre à café avec la quantité désirée de café en poudre.
3. Fixez le support de filtre à l'appareil. Assurez-vous de le glisser vers l'arrière.
4. Remplissez le réservoir d'eau avec la quantité appropriée d'eau froide et claire (min. 0,5 litre) en utilisant la cafetière de votre modèle.
5. Enlevez le couvercle de la cruche en verre (modèle GCG2001) ou du thermos (modèle GCT2001), ou alors ouvrez le couvercle de l'airpot (modèle GCA2001). Placez la cafetière en question sous le support de filtre.
6. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise électrique et réglez l'interrupteur de Marche/Arrêt sur I. Le voyant de fonctionnement rouge s'allume momentanément. L'appareil démarre alors et le voyant vert reste allumé.

7. Lorsque le processus de préparation est terminé, un signal sonore retentit et le voyant vert de préparation s'éteint.

Uniquement pour le modèle GCG2001 :


Une fois que le processus de préparation commence, la plaque inférieure de maintien au chaud s'allume et le reste après la fin du processus de préparation. Si vous voulez l'éteindre, réglez l'interrupteur de Marche/Arrêt sur 0. Pour allumer la plaque supérieure de maintien au chaud, réglez l'interrupteur de maintien au chaud sur II.

8. Réglez l'interrupteur de Marche/Arrêt sur 0 et débranchez l'appareil de la prise électrique.
9. Retirez la cafetière et fixez/fermez le couvercle. Le café est désormais prêt à être servi.

3. Après l'utilisation



REMARQUE :

- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez l'entretien ou les réparations à un personnel qualifié.
- Nettoyez et détartrez régulièrement l'appareil pour le maintenir en bon état de fonctionnement et pour assurer un fonctionnement hygiénique.
- Lorsque le voyant d'avertissement rouge  situé à l'avant de l'appareil clignote après utilisation, l'appareil doit être nettoyé et détartre avant d'être à nouveau utilisé.

Nettoyage

- Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- Pour vider le réservoir à eau, placez l'appareil sur le bord d'un évier, ouvrez la vis de vidange d'eau et inclinez légèrement l'appareil. Lorsque toute la quantité d'eau a été vidangée, resserrez fermement la vis de vidange d'eau.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques forts, des produits alcalins, des produits abrasifs ou des produits désinfectants, car ils pourraient endommager sa surface.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyer. Assurez-vous que les parties électriques ne sont pas mouillées ou exposées à l'humidité.
- Nettoyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide et, si nécessaire, d'un détergent doux. Essuyez avec un chiffon doux et sec.
- Après chaque utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau tiède avec une éponge douce et un détergent doux. Essuyez avec un chiffon doux et sec.
- L'appareil ne doit être réutilisé qu'après séchage complet.

Détartage de l'appareil

REMARQUES :

- Le calcaire prolonge le temps de préparation, réduit la qualité de la préparation et peut entraîner une surchauffe de l'appareil. Pour vous assurer que votre machine à café fonctionne le plus efficacement possible, détartez-la au moins tous les 6 mois.
- N'utilisez que des détartants disponibles dans le commerce et suivez les instructions ci-dessous. Les intervalles entre les détartages dépendent de la solidité de votre eau et de la fréquence d'utilisation.
- Pendant le détartage, portez des gants et des lunettes de sécurité et ne laissez pas l'appareil sans surveillance !
- Ne jetez pas la solution d'eau et de détartant dans les éviers émaillés.

- Fixez les accessoires (à l'exception du filtre) à l'appareil. Remplissez le réservoir à eau avec un mélange d'eau et de détartant pour machine à café (selon les instructions du détartant).
- Placez la cafetière de votre modèle sous le support de filtre. Branchez l'appareil à une prise électrique et démarrez l'appareil.
- Lorsque plusieurs gouttes du mélange ont coulé dans la cafetière, éteignez l'appareil. Attendez 5 à 6 minutes pour que le mélange puisse dissoudre le calcaire présent à l'intérieur de l'appareil. Rallumez ensuite l'appareil.
- Une fois que tout le mélange a parcouru l'appareil, éteignez-le et versez le mélange. Remplissez le réservoir à eau avec de l'eau claire, démarrez l'appareil et laissez couler l'eau.
- Une fois que l'eau a coulé, versez-la. Répétez l'opération avec de l'eau claire au moins deux fois pour éliminer tous les résidus du détartant.
- Vidangez l'eau résiduelle de la vis de vidange d'eau.
- Nettoyez soigneusement la cafetière.

Détartage des cafetières

- Mélangez du vinaigre ménager blanc avec de l'eau (ratio 50:50).
- Remplissez la cafetière avec la solution et laissez-la reposer pendant 20 minutes.
- Versez la solution et nettoyez soigneusement la cafetière.

4. Suppression des erreurs

En cas de surchauffe de l'élément chauffant de l'appareil (due à l'accumulation de calcaire), l'appareil s'arrête automatiquement. Pour redémarrer l'appareil, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Débranchez l'appareil.
- Attendez que l'appareil soit complètement refroidi.
- Dévissez un côté du couvercle du bouton RÉINITIALISATION situé à l'arrière de l'appareil.

5. Poussez le couvercle sur le côté.
5. Appuyez sur le bouton RÉINITIALISATION ; utilisez un stylo ou un crayon si nécessaire.
6. Remettez le couvercle dans sa position d'origine.
7. Vissez le couvercle.

5. Mise au rebut



Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique utilisé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménage des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.

6. Garantie

La garantie légale s'applique à ce produit. Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

1. Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
2. Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GCA2001
GCT2001
GCG2001

FRENCH

190215

(NL) FILTERKOFFIEZETAPPARAAT MET THERMOSKAN (GCA2001) FILTERKOFFIEZETAPPARAAT MET THERMOSFLES (GCT2001) FILTERKOEZETAPPARAAT MET GLAZEN KANNEN (GCG2001)

Neemt u een paar minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.



QA18-0000002458

QA18-0000002457

QA18-0000002456

1. Veiligheidswaarschuwingen

**BELANGRIJKE
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!
LEES ZORGVULDIG EN
BEWAAR VOOR LATER
GEBRUIK! BESTEED
BIJZONDERE AANDACHT
AAN ALLE FIGUREN
OP DE PAGINA MET
AFBEELDINGEN!**



Als dit apparaat wordt doorgegeven aan een derde, dan moet deze gebruiksaanwijzing inbegrepen zijn.



Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

WAARSCHUWING - VERSTIKKINGSGEVAAR!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.



Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen omdat ze dit kunnen inslikken en hierdoor kunnen stikken!

NL

WAARSCHUWING!

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt, het apparaat reinigt of als u het niet gebruikt.



WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

Bescherm de elektrische componenten tegen vocht. Dompel deze onderdelen niet in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.



Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte of vochtige ondergrond staat. Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.



WAARSCHUWING - HETE OPPERVLAKKEN!



De oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik.

Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Droog



Vochtig

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of ingelicht werden over de veilige omgang met het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadigingen. Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.
- Om een veilige werking van het apparaat te garanderen,

- moet het regelmatig worden nagekeken en onderhouden zoals uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing, inclusief preventieve onderhoudsmaatregelen.
- Als zich een ongeluk of uitval voordoet, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stopcontact.
 - Gebruik nooit andere accessoires dan die geleverd bij het apparaat of aanbevolen door de fabrikant. Dit kan een veiligheidsrisico voor de gebruiker vormen en het apparaat beschadigen. Gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
 - De mokken van modellen GCA2001 en GCT2001 zijn onderling uitwisselbaar. Model GCG2001 mag alleen worden gebruikt met de glazen mokken geleverd bij de levering.
 - A-gewogen geluidsdrukkniveau: < 70 dB.
 - **WAARSCHUWING!** Sluit het apparaat af van de voedingsbron tijdens reinigen of onderhoud en als u onderdelen vervangt. U moet de stekker zodanig verwijderen dat de bediener vanaf elk punt kan zien dat de stekker uit het stopcontact is.
 - Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies.
 - Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig nakijken door een gekwalificeerd professional.
 - **WAARSCHUWING!** Niet doelmatig gebruik kan letsel veroorzaken! Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel en in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
 - **WAARSCHUWING!** Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele manier. De resulterende brand of storingen kunnen letsel veroorzaken.
 - Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik. Het is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
 - Om te zorgen voor correcte werking en om te voorkomen dat water in het apparaat bevriest, gebruikt u het apparaat alleen bij omgevingstemperaturen tussen 15°C en 25°C. Het apparaat moet altijd worden geleegd na gebruik en voordat u het verplaatst of opslaat.
 - Als bevriezing optreedt, gebruikt u het apparaat niet. Wacht totdat het water weer vloeibaar is geworden, gooi het weg en vul het apparaat met vers water om voor veilige werking te zorgen.
 - Het apparaat moet in horizontale positie worden geplaatst voor veilige werking.
 - Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een gebied

- waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Het apparaat dient alleen te worden geïnstalleerd op locaties waar het gebruik en onderhoud ervan is voorbehouden aan getraind personeel.
 - Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd op locaties waar toezicht van getraind personeel is.
 - Het apparaat mag niet worden gereinigd met een waterstraal.
 - Vul het apparaat nooit met warm of heet water of met andere vloeistoffen zoals melk. Gebruik alleen koud drinkwater.
 - Vul de koffiefilter alleen met koffiëpoeder. Vul deze nooit met enig ander poedervormig voedsel.
 - Voor instructies voor het reinigen van oppervlakken in contact met voedsel, raadpleeg het hoofdstuk “Na gebruik”.
 - De toegang tot het onderhoudsgebied is voorbehouden aan personen die kennis hebben over alsmede praktische ervaring met het apparaat - in het bijzonder wat betreft de veiligheid en hygiëne.
 - Het apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening worden gebruikt.
 - **Gevaar voor een elektrische schok!**
Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Laat het apparaat in geval van



- storingen uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel.
- Bescherm het apparaat, zijn stroomkabel en zijn stekker tegen stof, direct zonlicht, drup- en spatwater.
- Maak altijd het brouwproces af en draai het apparaat uit voordat u het afsluit van de stroomvoorziening.
- Plaats het apparaat op een breed, waterpas, droog, schoon, stabiel en brandveilig oppervlak dat in staat is het gecombineerde gewicht van het apparaat en zijn aansluitingen te dragen.
- Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Mocht de stroomkabel oververhit raken, mag u het apparaat niet meer gebruiken en dient u het apparaat van het stroomnet los te koppelen.
- Zorg dat het apparaat en alle accessoires droog zijn voordat u het op het stroomnet aansluit, accessoires installeert of het opbergt.
- Plaats de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in geval van nood de stroom naar het apparaat snel te kunnen onderbreken. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om de stroomvoorziening naar het apparaat te onderbreken.
- Probeer het apparaat niet te bedienen zonder water in het waterreservoir.

- Zorg ervoor dat het apparaat voldoende ruimte rondom heeft en niet in contact komt met brandbaar materiaal. Het apparaat mag niet bedekt worden.
- Gebruik geen beschadigde koffiepots of een koffiepots met een losse of beschadigde hendel.
- Open de afdekking van het waterreservoir niet terwijl het apparaat in werking is.
- **Risico op brandwonden!** Vul het apparaat niet overmatig.
- **Gevaar voor brandwonden!** Raak de warme platen van het apparaat niet aan tijdens gebruik. Let ook op dat warme platen onderhevig zijn aan restwarmte na gebruik (alleen voor model GCG2001).

Elektrische veiligheid

- Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als het apparaat niet naar behoren werkt of op een andere manier beschadigd is.
- Bescherm de stroomkabel tegen beschadigingen. Laat hem niet over scherpe randen hangen en knik hem niet. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
- Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat

en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.

- Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen zoals fornuizen of verwarmingen.

2. Gebruik



Eerste gebruik

Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, doorloopt u 2-3 brouwcycli met alleen water om enig residu van het fabricageproces te verwijderen. Reinig vervolgens het apparaat.

Koffie brouwen


Opmerking: Vul het waterreservoir niet te vol. Het waterreservoir van uw model bevat niet meer dan de watercapaciteit van de meegeleverde pot.

1. Plaats de filterplaat en vervolgens een koffiefilter in de filterhouder.
2. Vul de koffiefilter met de gewenste hoeveelheid koffiepoeder.
3. Bevestig de filterhouder aan het apparaat. Zorg ervoor dat u dit helemaal naar achteren schuift.
4. Vul het waterreservoir met de juiste hoeveelheid koud, helder water (min. 0,5 liter) met behulp van de koffiepots van uw model.
5. Neem het deksel van de glazen mok (model GCG2001) of thermoskan (model GCT2001) of open het deksel van de luchtpots (model GCA2001). Plaats de respectievelijke koffiepots onder de filterhouder.
6. Sluit het stroomsnoer aan op een elektrisch stopcontact en zet de Aan/Uit-schakelaar op **I**. Het rode bedieningslampje licht momenteel op. Het apparaat gaat dan beginnen te werken en het groene brouwlampje blijft verlicht.
7. Als het brouwproces is voltooid, klinkt een akoestisch signaal en dooft het groene brouwlampje.
Alleen voor model GCG2001: Het onderste warmhoudplaatje gaat aan als het brouwproces eenmaal begint en blijft aan na het einde van het brouwproces. Als u dit wilt uitzetten, zet u de Aan/Uit-schakelaar op **0**. Om het bovenste warmhoudplaatje aan te zetten, zet u de warmhoudschakelaar op **II**.
8. Zet de Aan/Uit-schakelaar op **0** en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
9. Verwijder de koffiepots en bevestig/sluit het deksel. De koffie is nu gereed om te serveren.

3. Na gebruik



OPMERKING:

- Dit apparaat bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Laat al het onderhoud en reparatie over aan getraind personeel.
- Reinig en ontkalk het apparaat regelmatig om het in goede en veilig werkende toestand te houden en hygiënische werking te garanderen.
- Als het rode waarschuwingsslampje  aan de voorzijde van het apparaat knippert na gebruik, moet het apparaat worden gereinigd en ontkalkt voordat u het weer gebruikt.

Reinigen

- Koppel voor het reinigen het apparaat los en laat het volledig afkoelen.
- Om het waterreservoir te legen, plaatst u het apparaat op de rand van een gootsteen, opent u de waterafvoerschroef en kiept u het apparaat een beetje. Als al het water eruit is, draait u de waterafvoerschroef weer stevig aan.
- Reinig het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, alkali, schuur- of desinfecterend middel omdat dit het oppervlak kan beschadigen.
- Dompel het apparaat niet onder water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen niet nat of vochtig worden.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte vochtige doek en indien nodig wat mild schoonmaakmiddel. Wrijf droog met een droge zachte doek.
- Na ieder gebruik reinigt u alle accessoires met warm water, met behulp van een zachte spons en mild schoonmaakmiddel. Wrijf droog met een droge zachte doek.
- Het apparaat mag pas opnieuw worden gebruikt nadat het volledig is opgedroogd.

Het apparaat ontkalken

OPMERKINGEN:

- Kalksteen verlengt de brouwtijd, vermindert de kwaliteit van het brouwsel en kan leiden tot oververhitting van het apparaat. Om ervoor te zorgen dat uw koffiezetapparaat zo efficiënt mogelijk werkt, ontkalkt u het tenminste iedere 6 maanden.
- Gebruik alleen commercieel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel en volg onderstaande instructies op. De intervallen tussen ontkalking hangen af van de hardheid van uw water en de gebruiksfrequentie.
- Tijdens het ontkalken draagt u veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril en laat u het apparaat niet zonder toezicht!
- Giet de oplossing van water en ontkalkingsmiddel niet weg in emailen gootstenen.

1. Bevestig de accessoires (exclusief de filter) aan het apparaat. Vul het waterreservoir met een mengsel van water en ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten (volgens de instructies van het ontkalkingsmiddel).
2. Plaats de koffiepot van uw model onder de filterhouder. Sluit het apparaat aan op een elektrisch stopcontact en start het apparaat.
3. Als meerdere druppels van het mengsel in de koffiepot gedruppeld zijn, zet u het apparaat uit. Wacht 5-6 minuten zodat het mengsel de kalk kan oplossen in het apparaat. Zet vervolgens het apparaat weer aan.
4. Nadat het gehele mengsel is doorgelopen, zet u het apparaat uit en verwijdt u het mengsel. Vul het waterreservoir met helder water, start het apparaat en laat het water erdoor lopen.
5. Nadat het water erdoor is gelopen, gooit u dit weg. Herhaal het proces tenminste tweemaal met helder water om alle residu van de ontkalker te verwijderen.
6. Laat het overtollige water uit het apparaat lopen via de waterafvoerschroef.
7. Reinig de koffiepot grondig.

Koffiepotten ontkalken

1. Meng witte huishoudazijn met water (50:50 verhouding).
2. Vul de koffiepot met het mengsel en laat dit 20 minuten staan.
3. Gooi het mengsel weg en reinig de koffiepot grondig.

4. Probleemoplossing

Als het verwarmingselement van het apparaat oververhit is (veroorzaakt door opgehoopte kalk) stopt het apparaat automatisch. Om het apparaat opnieuw op te starten, volgt u de onderstaande stappen:

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld.
3. Schroef één zijde van de afdekking van de RESET-knop aan de achterzijde van het apparaat.
4. Duw de afdekking opzij.
5. Druk op de RESET-knop; gebruik een pen of potlood indien nodig.
6. Duw de afdekking aan de achterzijde weer in de originele stand.
7. Schroef de afdekking vast.

5. Verwijdering



Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.

6. Garantie



Voor dit product geldt de wettelijke garantie. Klachten moeten onmiddellijk na de vaststelling gemeld worden.

De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of door derden. Schade die door een onvakkundige behandeling of bediening, door een verkeerde opstelling of bewaring, door een onvakkundige aansluiting of installatie, alsook door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie. We raden aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, aangezien ze belangrijke aanwijzingen bevat.

De aanspraak op garantie moet door de koper aangetoond worden door voorlegging van het aankoopbewijs.

Aanwijzingen:

1. Als uw product niet goed meer werkt, gelieve dan eerst te controleren of het probleem niet veroorzaakt wordt door andere redenen, zoals een onderbroken stroomvoorziening of een verkeerde hantering.
2. Gelieve erop te letten dat u bij uw defect apparaat in ieder geval de volgende documenten bijvoegt resp. bij de hand houdt:
 - Aankoopbewijs
 - de benaming van het apparaat / type / merk
 - de beschrijving van het opgetreden defect met zo nauwkeurig mogelijke informatie over de fout.

Gelieve u persoonlijk of telefonisch tot uw dealer te wenden als u aanspraak wilt maken op de garantie en bij storingen.

GWL 11/18 E/NL

GCA2001
GCT2001
GCG2001

DUTCH

190822



PL EKSPRES DO KAWY Z FILTREM I TERMOSEM PRÓZNIOWYM (GCA2001) EKSPRES DO KAWY Z FILTREM I TERMICZNYM KUBKIEM TERMOSEM (GCT2001) EKSPRES DO KAWY Z FILTREM I SZKLANYMI DZBANKAMI (GCG2001)

Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



QA18-0000002458
QA18-0000002457
QA18-0000002456

1. Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa



**WAŻNE WSKAZÓWKI
DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA!
UWAŻNIE PRZECZYTAJ
INSTRUKCJE
BEZPIECZEŃSTWA I
ZACHOWAJ JE, ABY MÓC
Z NICH SKORZYSTAĆ W
PRZYSZŁOŚCI! NALEŻY
ZWRÓCIĆ SZCZEGÓLNA
UWAGĘ
NA WSZYSTKIE
RYSUNKI NA STRONIE Z
ILUSTRACJAMI!**



Jeżeli urządzenie jest odstępowane innej osobie, należy dołączyć także instrukcję.



Usuń wszystkie elementy opakowania.

OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!

Materiały opakowaniowe nie są zabawką.



Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi, gdyż grozi to połknięciem materiału przez dziecko lub uduszeniem!

OSTRZEŻENIE!

Wyłączaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem urządzenia oraz wtedy, gdy nie jest używane.



OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

Chroń elementy elektryczne przed wilgocią. Nie zanurzaj tych części w wodzie ani innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegaj instrukcji dotyczących konserwacji i czyszczenia.



Nie obsługuj urządzenia mokrymi dłońmi ani stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu. Nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi dłońmi.



OSTRZEŻENIE - GORĄCE POWIERZCHNIE!



Powierzchnie mogą być podczas użytkowania gorące.



Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego.



Do użytku tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho



Wilgotno

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych, umysłowych lub nieposiadające wiedzy i doświadczenia, o ile pozostają pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka sieciowa i przewód zasilający nie są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego urządzenia należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.

- Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy poddawać je regularnym przeglądom i czynnościom konserwacyjnym, w tym korzystać z profilaktycznych środków konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją.
- W razie wypadku lub awarii niezwłocznie odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzić urządzenie. Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.
- Dzbanków modeli GCA2001 i GCT2001 można używać zamiennie. Z modelu GCG2001 można korzystać tylko ze szklanymi dzbankami zawartymi w zestawie.
- A-ważony poziom ciśnienia akustycznego: < 70 dB.
- **OSTRZEŻENIE!** Odłącz urządzenie od źródła zasilania podczas czyszczenia lub konserwacji i wymiany części. Odłączenie wtyczki należy przeprowadzić w taki sposób, aby operator urządzenia mógł zweryfikować fakt odłączenia wtyczki z każdego miejsca, do którego ma dostęp.
- Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.
- Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.
- **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń! Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z niniejszą instrukcją.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj ani modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób. W wyniku pożaru lub nieprawidłowego działania może dojść do obrażeń.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i wewnątrz pomieszczeń. Nie nadaje się do użytku na zewnątrz.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie i zapobiec zamarzaniu wody w urządzeniu, używaj urządzenia tylko w temperaturach otoczenia od 15°C do 25°C. Urządzenie należy zawsze opróżnić po każdym użyciu oraz przed przeniesieniem lub przechowywaniem.
- Jeśli woda zamrze w urządzeniu, nie należy go używać. Poczekaj, aż woda wróci do stanu ciekłego, opróżnij urządzenie i napełnij je świeżą wodą, aby zapewnić bezpieczne działanie.

- Aby zapewnić bezpieczne działanie, urządzenie należy ustawić w pozycji poziomej.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Urządzenie należy instalować wyłącznie w miejscach, w których jego użytkowanie i konserwacja są zastrzeżone dla przeszkolonego personelu.
- Urządzenie może być instalowane tylko w miejscach, w których może je nadzorować przeszkolony personel.
- Urządzenia nie wolno czyścić pod strumieniem wody.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika na wodę ciepłą lub gorącą wodą ani innymi płynami, takimi jak mleko. Używaj tylko zimnej wody pitnej.
- Filtr do kawy należy napełniać tylko kawą mieloną. Nigdy nie napełniaj go żadnym innym produktem spożywczym w proszku.
- Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdziesz w rozdziale „Po zakończeniu pracy”.
- Dostęp do strefy serwisowej jest ograniczony do osób mających praktyczne doświadczenie z urządzeniem i wiedzę na jego temat, w szczególności w zakresie BHP.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym regulatorem

czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**



- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W razie niesprawności urządzenia, naprawę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie.
- Chroń urządzenie, przewód sieciowy i wtyczkę przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą wodą i wodą rozpryskową.
- Zawsze zakończ parzenie kawy i wyłącz urządzenie przed odłączeniem wtyczki zasilania.
- Ustaw urządzenie na szerokiej, poziomej, suchej, czystej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni, która utrzyma łączny ciężar urządzenia i jego zawartości.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego, ciągnąc za przewód zasilający.
- Jeżeli kabel sieciowy przegrzewa się, zaprzestań używania urządzenia i odłącz je od zasilania.
- Przed podłączeniem do zasilania, zamontowaniem akcesoriów i przed przechowywaniem, upewnij się, że urządzenie i wszystkie akcesoria są suche.
- Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Aby

całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę z gniazda ściennego. Używaj wtyczki jako urządzenia rozłączającego.

- Nie próbuj korzystać z urządzenia bez wody w zbiorniku.
- Należy upewnić się, że dookoła urządzenia jest wystarczająca ilość wolnej przestrzeni oraz że nie ma ono kontaktu z materiałem łatwopalnym. Urządzenia nie wolno zakrywać.
- Nie używaj uszkodzonego dzbanka lub dzbanka z luźnym lub uszkodzonym uchwytem.
- Nie otwieraj pokrywy zbiornika wody podczas pracy urządzenia.
- **Zagrożenie poparzeniem!** Nie przekraczaj maksymalnej pojemności urządzenia.
- **Zagrożenie oparzeniami!** Nie dotykaj ciepłych płyt urządzenia podczas użytkowania. Pamiętaj również, że płyty podgrzewające po użyciu utrzymują ciepło szczątkowe (tylko model GCG2001).

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.

- Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie przewieszaj go przez ostre krawędzie ani go nie załamuj. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i dbaj o to, by nikt nie mógł się o niego potykać.
- Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani obcych przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
- Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, jak piece lub urządzenia grzewcze.

2. Obsługa



Pierwsze użycie

Korzystając z urządzenia po raz pierwszy, uruchom 2 - 3 cykle parzenia z samą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości z procesu produkcyjnego. Następnie wyczyść urządzenie.

Parzenie kawy

Uwaga: Nie przepelniaj zbiornika na wodę. Zbiornik na wodę Twojego modelu nie pomieści więcej wody niż pojemność dołączonego naczynia.

1. Włóż sitko, a następnie filtr do kawy do pojemnika na filtr.
2. Napełnij filtr do kawy żądaną ilością mielonej kawy.
3. Włóż pojemnik na filtr do urządzenia. Upewnij się, żeby wsunąć go do samego końca.
4. Napełnij zbiornik na wodę odpowiednią ilością zimnej, czystej wody (min. 0,5 litra), korzystając z dzbanka do kawy w swoim modelu.
5. Zdejmij pokrywkę dzbanka szklanego (model GCG2001), termosu (model GCT2001) lub otwórz pokrywkę pojemnika powietrznego (model GCA2001). Umieść właściwy dla modelu dzbanek do kawy pod pojemnikiem na filtr.
6. Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego i ustaw włącznik / wyłącznik w pozycji I. Czerwona lampka kontrolna zaświeci się na chwilę. Następnie urządzenie zacznie pracować, a zielona lampka funkcji parzenia kawy będzie świecić przez cały czas.


7. Po zakończeniu parzenia kawy rozlegnie się sygnał akustyczny i zgaśnie zielona lampka kontrolna.

Tylko dla modelu GCG2001: Dolna płyta podtrzymywania ciepła zostanie włączona po rozpoczęciu parzenia i pozostanie włączona po zakończeniu parzenia. Jeśli chcesz ją wyłączyć, ustaw włącznik/wyłącznik w pozycji **0**. Aby włączyć górną płytkę podtrzymywania ciepła, ustaw przełącznik podtrzymywania ciepła w pozycji **II**.

8. Ustaw włącznik/wyłącznik w pozycji **0** i odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.
9. Wymij dzbanek do kawy i przymocuj/zamknij pokrywkę. Kawa jest teraz gotowa do podania.

3. Po zakończeniu pracy +

UWAGA:

- To urządzenie nie zawiera części, które wymagają serwisowania przez użytkownika. Wszelkie czynności serwisowe lub naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Regularnie czyść urządzenie i usuwaj z niego kamień, aby utrzymać je w dobrym i bezpiecznym stanie oraz aby zapewnić higieniczną pracę.
- Gdy czerwony lampka ostrzegawcza  z przodu urządzenia miga po użyciu, należy je wyczyścić i usunąć z niego kamień przed ponownym użyciem.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj na całkowite jego ostygnięcie.
- Aby opróżnić zbiornik na wodę, umieść urządzenie na krawędzi zlewu, otwórz śrubę spustową wody i delikatnie przechyl urządzenie. Po spuszczeniu całej wody dokręć mocno śrubę spustową.
- Nie czyść urządzenia wełną stalową, silnymi środkami chemicznymi, alkalicznymi, ściernymi lub dezynfekującymi, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Podczas czyszczenia nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnych innych płynach. Upewnij się, że elementy elektryczne nie zostają zamoczone ani zawilgocone.
- Oczyść obudowę urządzenia miękką wilgotną ściereczką i, jeśli to konieczne, łagodnym detergentem. Wytrzyj miękką, suchą ściereczką.
- Po każdym użyciu wyczyść wszystkie akcesoria ciepłą wodą, używając miękkiej gąbki i łagodnego detergentu. Wytrzyj miękką, suchą ściereczką.
- Urządzenie może być używane wyłącznie po całkowitym wyschnięciu.

Usuwanie kamienia z urządzenia

UWAGI:

- Wapień wydłuża czas i obniża jakość parzenia oraz może prowadzić do przegrzania urządzenia. Aby mieć pewność, że Twój ekspres do kawy działa najbardziej wydajnie, usuwaj z niego kamień przynajmniej raz na 6 miesięcy.
 - Używaj wyłącznie dostępnych w handlu środków do usuwania kamienia i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami. Odstępstwa czasu między usuwaniem kamienia zależą od twardości wody i częstotliwości użytkownika.
 - Podczas usuwania kamienia należy nosić bezpiecznie rękawice i okulary ochronne, i nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!
 - Nie wyrzucaj roztworu wody i środka do usuwania kamienia do zlewów emaliowanych.
- Przymocuj akcesoria (oprócz filtra) do urządzenia. Napełnij zbiornik na wodę roztworem wody i preparatu do usuwania kamienia w ekspresach do kawy (zgodnie z instrukcjami preparatu).
 - Umieść dzbanek na kawę swojego modelu pod pojemnikiem na filtr. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i uruchom urządzenie.
 - Gdy kilka kropel roztworu spłynie do dzbanka, wyłącz urządzenie. Odczekaj 5 - 6 minut, aby roztwór mógł rozpuścić kamień w urządzeniu. Następnie ponownie włącz urządzenie.
 - Po przejściu całego roztworu przez urządzenie wyłącz je i wylej roztwór. Napełnij zbiornik czystą wodą, uruchom urządzenie i pozwól wodzie przez nie przepłynąć.
 - Po przejściu wody przez urządzenie wylej ją. Powtórz proces z czystą wodą co najmniej dwa razy, aby usunąć wszystkie pozostałości środka do usuwania kamienia.
 - Spuść pozostałą wodę z urządzenia przez otwór śruby spustowej.
 - Dokładnie wyczyść dzbanek do kawy.

Usuwanie kamienia z dzbanków do kawy

- Zmieszaj biały ocet kuchenny z wodą (w proporcji 50:50).
- Napełnij dzbanek roztworem i pozostaw na 20 minut.
- Wylej roztwór i dokładnie wyczyść dzbanek do kawy.

4. Rozwiązywanie problemów

Gdy element grzewczy urządzenia zostanie przegrzany (spowodowany nagromadzeniem się kamienia), urządzenie automatycznie się zatrzyma. Aby ponownie uruchomić urządzenie, wykonaj następujące czynności:

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
3. Odkręć jedną stronę osłony przycisku RESET z tyłu urządzenia.
4. Przesuń osłonę w bok.
5. Naciśnij przycisk RESET; w razie potrzeby użyj długopisu lub ołówka.
6. Umieść osłonę z powrotem w pierwotnym położeniu.
7. Przykręć osłonę.

5. Utylizacja



Informacja dotycząca ochrony środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

6. Warunki gwarancji



Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji licząc od dnia wydania towaru, obejmującej wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określoną żywotność oraz uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem produktu. Gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję produktu.

Gwarant zobowiązuje się do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu dwójch zapłaconej ceny, o ile wady te ujawnią się w ciągu dwóch lat licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana. Reklamację należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrzone po dostarczeniu przez nabywcę do punktu sprzedaży produktu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obowiązuje na terytorium Polski. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wskazówki:

1. Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
2. W przypadku zgłaszania reklamacji, prosimy o przekazanie do punktu sprzedaży wraz z kompletnym produktem:
 - dowodu zakupu
 - oznaczenia marki i typu / modelu produktu
 - opisu występującej wady.

GWL 9/14 PL

GCA2001
GCT2001
GCG2001

POLISH

190822

RO **FILTRU DE CAFEA CU
CANA TERMOIZOLANTA CU
POMPA (GCA2001)
FILTRU DE CAFEA CU CANA
TERMOS (GCT2001)
FILTRU DE CAFEA CU CANA
DE STICLA (GCG2001)**

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.

RO



QA18-0000002458
QA18-0000002457
QA18-0000002456

1. Avertizări de siguranță



**INSTRUCȚIUNI
IMPORTANTE PRIVIND
SIGURANȚA!
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI
PĂSTRAȚI PENTRU
CONSULTĂRI**



**ULTERIOARE! ATRAGEȚI
O ATENȚIE DEOSEBITĂ
LA TOATE SCHIȚELE PE
PAGINA DE ILUSTRARE!**

În cazul în care înstrăinați acest aparat se impune predarea instrucțiunilor de utilizare.



Îndepărtați toate materialele de ambalare.

**AVERTISMENT -
PERICOL DE ASFIXIERE!**

Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, acestea prezentând risc de înghițire și sufocare!



AVERTISMENT!

Opriiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesoriile, de a curăța aparatul sau dacă nu-l utilizați.



**AVERTISMENT
- PERICOL DE
ELECTROCUTARE!**

Protejați componentele electrice împotriva umezelii. Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide pentru a evita șocurile electrice. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.



Nu utilizați aparatul cu mâinile umede sau când stați pe o suprafață umedă. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede.



**AVERTISMENT -
SUPRAFEȚE FIERBINȚI!**

Suprafețele pot fi fierbinți în timpul utilizării.



Acest aparat corespunde clasei de protecție I, și trebuie astfel conectat la circuitul de împământare.



Numai pentru utilizarea în spații interioare uscate.



Uscat



Umed

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg riscurile care decurg de aici.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea permise pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Verificați în mod regulat ștecherul cablului de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.
- Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
- În caz de accident sau defecțiune, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare.
- Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele care au venit cu echipamentul sau cele recomandate în mod expres de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.
- Modelele de căni GCA2001 și GCT2001 sunt interschimbabile. Modelul GCG2001 poate fi utilizat numai cu cană de sticlă incluse în livrare.
- Nivelul presiunii sonore ponderate după curba A: < 70dB.
- **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare în timpul curățării sau întreținerii și la înlocuirea pieselor. Scoaterea ștecherului trebuie să se facă în așa fel încât operatorul să poată verifica, din orice loc în care are acces, dacă ștecherul este în continuare scos.
- Aparatul trebuie să fie instalat, utilizat, curățat și întreținut numai de către lucrători instruiți și cu experiență, care sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni.
- Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
- **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri! Utilizați aparatul numai conform destinației și în conformitate cu acest manual.
- **AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun

- fel. Incendiul sau defecțiunile rezultate pot provoca vătămarea corporală.
- Acest aparat este destinat utilizării comerciale numai în interior. Aparatul nu este conceput pentru utilizare în spațiu exterior.
 - Pentru a asigura funcționarea corectă și pentru a preveni înghețarea apei în aparat, folosiți aparatul numai la temperaturi ambiante între 15°C și 25°C. Aparatul trebuie golit întotdeauna după fiecare utilizare și înainte de a fi mutat sau depozitat.
 - Dacă apare îngheț, nu folosiți aparatul. Așteptați până când apa devine din nou lichidă, aruncați-o și umpleți aparatul cu apă proaspătă pentru a asigura funcționarea în siguranță.
 - Aparatul trebuie așezat într-o poziție orizontală pentru o funcționare sigură.
 - Aparatul nu este potrivit pentru instalare într-o zonă în care ar putea fi folosit un jet de apă.
 - Aparatul trebuie instalat doar în locații în care utilizarea și întreținerea acestuia este limitată la un personal instruit.
 - Aparatul trebuie instalat doar în locații în care poate fi supravegheat de un personal instruit.
 - Aparatul nu trebuie curățat sub un jet de apă.
 - Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu apă caldă sau fierbinte sau cu alte lichide, cum ar fi laptele. Folosiți numai apă potabilă rece.
 - Umpleți doar filtrul de cafea cu pulbere de cafea. Nu-l umpleți niciodată cu alte alimente pudră.
 - În ceea ce privește instrucțiunile de curățare a suprafețelor aflate în contact cu alimentele, consultați capitolul „După utilizare”.
 - Accesul la zona de deservire este limitat la persoanele care au cunoștințe și experiență practică în legătură cu aparatul, în special în ceea ce privește siguranța și igiena.
 - Aparatul nu ar trebui să fie utilizat cu un temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
 - **Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați.
 - Protejați aparatul, cablul său de alimentare și ștecherul acestuia de praf, de lumina directă a soarelui, de picături și jet de apă.
 - Finalizați întotdeauna procesul de preparare și opriți aparatul înainte de a deconecta mufa.
 - Așezați aparatul pe o suprafață largă, nivelată, uscată, curată, stabilă și rezistentă la foc, capabilă să suporte greutatea combinată a aparatului și conținutul acestuia.



- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză electrică.
- În cazul în care cablul de alimentare se supraîncălzește, nu folosiți aparatul și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile sunt uscate înainte de conectarea acestuia la sursa de alimentare, instalarea accesoriilor și înainte de depozitare.
- Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare. Scoateți ștecherul din priză pentru a opri complet aparatul. Folosiți ștecherul ca dispozitiv de deconectare.
- Nu încercați să folosiți aparatul fără apă în rezervorul de apă.
- Asigurați-vă că aparatul are suficient spațiu în jurul său și nu intră în contact cu materiale inflamabile. Aparatul nu trebuie acoperit.
- Nu folosiți un ibric de cafea deteriorat sau un ibric de cafea cu mâner care nu este bine fixat sau care este deteriorat.
- Nu deschideți capacul rezervorului de apă în timp ce aparatul funcționează.
- **Risc de opărire!** Nu umpleți aparatul în exces.
- **Pericol de arsuri!** Nu atingeți plăcile păstrate calde ale aparatului în timpul utilizării. Rețineți, de asemenea, că plăcile cu menținerea caldă sunt

supuse căldurii reziduale după utilizare (numai pentru modelul GCG2001).

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat sau atunci când aparatul nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel.
- Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiți. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.
- Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
- Protejați aparatul de căldură. Nu așezați aparatul în imediata apropiere a surselor de căldură cum ar fi sobe sau încălzitoare.

2. Funcționare



Prima utilizare

Când utilizați aparatul pentru prima dată, rulați 2-3 cicluri de preparare cu apă doar pentru a îndepărta reziduurile din procesul de fabricație. Apoi curățați aparatul.

Prepararea cafelei

Notă: Nu supraîncărcați rezervorul de apă.

Rezervorul de apă al modelului dvs. nu deține mai mult decât capacitatea de apă a oalei incluse.


1. Plasați placa de filtrare și apoi un filtru de cafea în interiorul suportului filtrului.
2. Umpleți filtrul de cafea cu cantitatea dorită de pudră de cafea.

3. Atașați suportul filtrului la aparat. Asigurați-vă că-l glisați chiar în spate.
4. Umpleți rezervorul de apă cu cantitatea corespunzătoare de apă rece și limpede (min. 0,5 litri) folosind ibricul de cafea al modelului dvs.
5. Scoateți capacul câinii de sticlă (model GCG2001) sau termosului (model GCT2001) sau deschideți capacul termosului (model GCA2001). Puneți ibricul de cafea respectiv sub suportul filtrului.
6. Conectați ștecherul la o priză electrică și setați comutatorul Pornit/Oprit pe poziția I. Lampa roșie de funcționare se aprinde momentan. Apoi aparatul începe să funcționeze, iar becul verde se aprinde.
7. Când s-a încheiat procesul de preparare, se aude un semnal acustic și se stinge becul verde.
Doar pentru modelul GCG2001: Placa de păstrare caldă de jos va fi pornită odată ce începe procesul de preparare și va rămâne activată după încheierea procesului de preparare. Dacă doriți să o dezactivați, setați comutatorul Pornit/Oprit pe poziția 0. Pentru a porni placa de păstrare caldă, setați comutatorul de menținere la cald pe poziția II.
8. Setați comutatorul Pornit/Oprit pe 0 și deconectați aparatul de la priza electrică.
9. Scoateți ibricul și atașați / închideți capacul. Cafeaua este acum gata de servit.

3. După utilizare



NOTĂ:

- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Lăsați orice lucrări de service sau reparații să fie realizate de personalul calificat.
- Curățați și eliminați crustele din aparat în mod regulat pentru a-l menține într-o stare bună și sigură de lucru și pentru a asigura o funcționare igienică.
- Când indicatorul roșu de avertizare  din partea din față a aparatului clipește după utilizare, aparatul trebuie curățat și trebuie eliminate crustele înainte de a-l folosi din nou.

Curățare

- Înainte de curățare, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet.
- Pentru a goli rezervorul de apă, așezați aparatul pe marginea unei chiuvete, deschideți șurubul de scurgere a apei și înclinați ușor aparatul. Când s-a scurs toată apa, strângeți bine șurubul de scurgere a apei.
- Nu curățați aparatul cu burete metalic, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, agenți abrazivi sau dezinfecțanți deoarece aceștia pot deteriora suprafața acestuia.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide pentru a-l curăța. Asigurați-vă că piesele electrice ale aparatului nu se udă sau umezesc.

- Curățați carcasa aparatului cu o cârpă moale, umedă și, dacă este necesar, cu un detergent ușor. Ștergeți cu o cârpă moale uscată.
- După fiecare utilizare, curățați toate accesoriile cu apă caldă, folosind un burete moale și detergent ușor. Ștergeți cu o cârpă moale uscată.
- Aparatul poate fi folosit din nou numai după ce este uscat complet.

Eliminarea crustelor din aparat

NOTE:

- Crustele de calcar prelungesc timpul de preparare, reduc calitatea preparării și poate duce la supraîncălzirea aparatului. Pentru a vă asigura că aparatul dvs. de cafea funcționează cel mai eficient, eliminați crustele cel puțin la fiecare 6 luni.
 - Folosiți numai agenți de eliminarea a crustelor disponibili în comerț și urmați instrucțiunile de mai jos. Intervalele dintre eliminarea a crustelor depind de duritatea apei dvs. și de frecvența de utilizare.
 - În timpul eliminării crustelor, purtați mănuși și ochelari de siguranță și nu lăsați aparatul nesupravegheat!
 - Nu aruncați soluția de apă și agent de eliminare a crustelor în chiuvete emailate.
1. Atașați accesoriile (cu excepția filtrului) la aparat. Umpleți rezervorul de apă cu un amestec de apă și agent de eliminare a crustelor pentru mașina de cafea (conform instrucțiunilor de decalare).
 2. Plasați ibricul de cafea al modelului dvs. sub suportul filtrului. Conectați aparatul la o priză electrică și porniți aparatul.
 3. Când mai multe picături din amestec au picat în vasul de cafea, opriți aparatul. Așteptați 5-6 minute pentru ca amestecul să poată dizolva calcarul din interiorul aparatului. Apoi porniți din nou aparatul.
 4. După ce întregul amestec a trecut, opriți aparatul și aruncați amestecul. Umpleți rezervorul de apă cu apă limpede, porniți aparatul și lăsați apa să treacă prin el.
 5. După ce apa a trecut, aruncați-o. Repetați procedeul cu apă limpede de cel puțin două ori pentru a îndepărta toate reziduurile produsului de eliminare a crustelor.
 6. Scurgeți apa rămasă din aparat de pe șurubul de scurgere a apei.
 7. Curățați bine ibricul de cafea.

Eliminarea crustelor de pe ibricul de cafea

1. Se amestecă oțet de uz casnic alb cu apă (raport 50:50).
2. Umpleți ibricul de cafea cu această soluție și lăsați-o în repaus 20 de minute.
3. Evacuați soluția și curățați bine ibricul de cafea.

4. Depanarea problemelor

Când elementul de încălzire al aparatului este supraîncălzit (cauzat de calcarul acumulat), aparatul se va opri automat. Pentru a reporni aparatul, urmați pașii de mai jos:

1. Deconectați aparatul.
2. Așteptați până când aparatul s-a răcit complet.
3. Deșurubați o parte a capacului butonului RESET din spatele aparatului.
4. Împingeți deoparte capacul.
5. Apăsăți butonul RESET; folosiți un stilou sau un creion dacă este necesar.
6. Puneți capacul înapoi în poziția inițială.
7. Înșurubați capacul.

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

GWL 7/08 E/RO

GCA2001
GCT2001
GCG2001

ROMANIAN

200303

5. Eliminarea



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoierul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.

6. Garanție



Pentru acest produs este valabilă garanția legală. Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

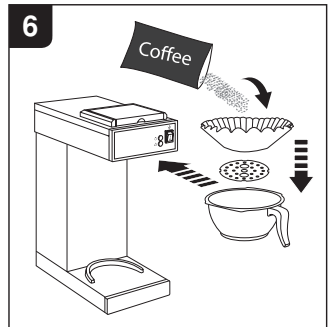
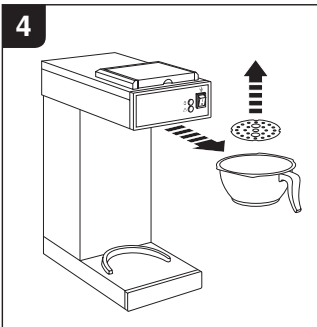
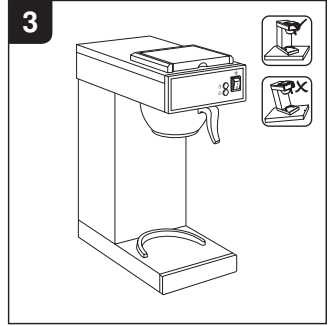
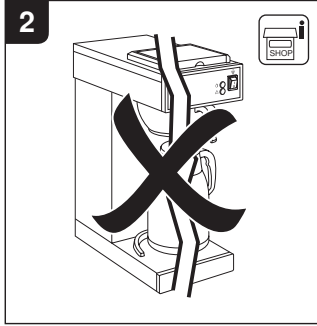
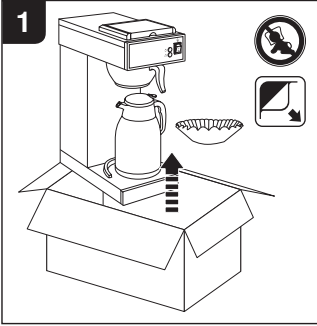
Dreptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de forță majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Dreptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

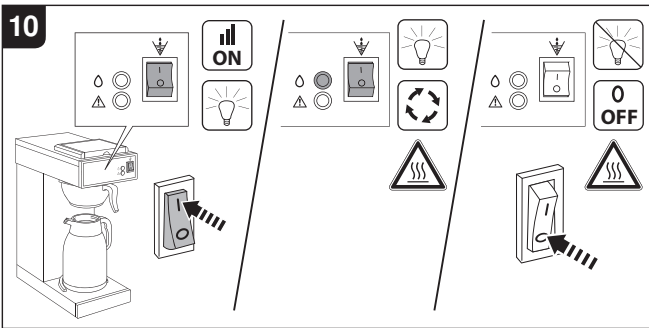
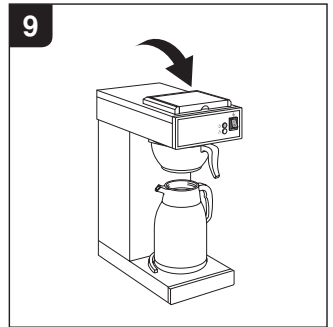
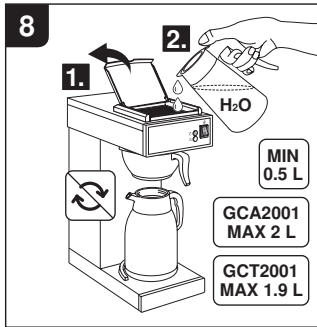
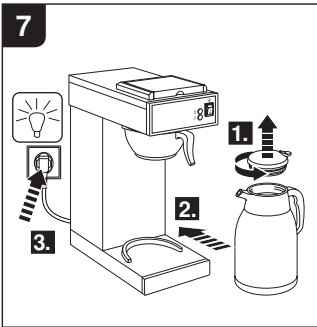
Indicații:

1. Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
2. Vă rugăm să atașați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:
 - Bonul de cumpărare
 - Denumirea aparatului / tipul / marca
 - Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor.

GCA2001, GCT2001, GCG2001



GCT2001, GCA2001

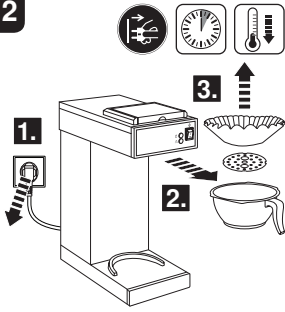




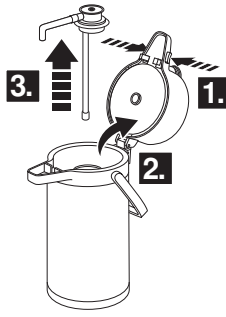
GCA2001



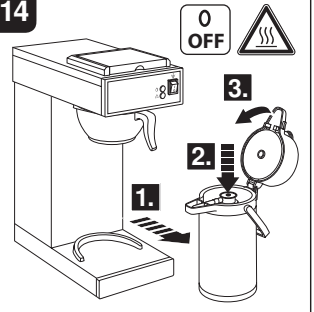
12



13



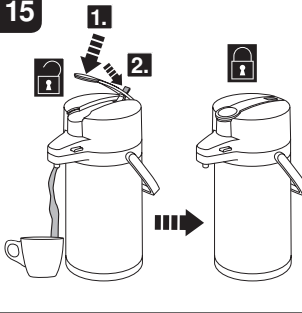
14



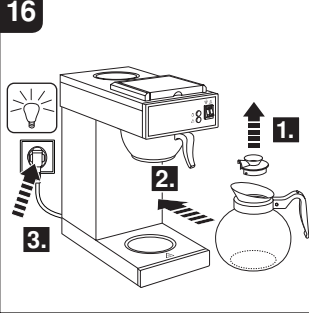
GCG2001



15



16



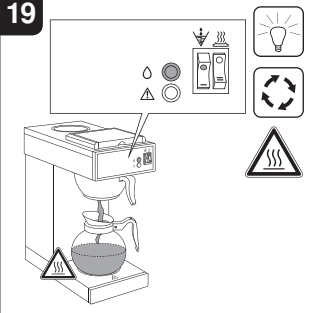
17



18



19



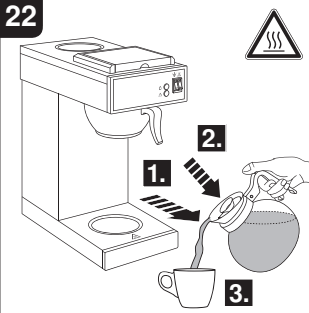
20



21












22



23



GCA2001 	220-240 V~	50-60 Hz	1900 W	IPX0		 2 L	<70 dB(A)
GCT2001 	220-240 V~	50-60 Hz	1900 W	IPX0		 1.9 L	<70 dB(A)
GCG2001 	220-240 V~	50-60 Hz	2000 W	IPX0		 1.8 L x 2	<70 dB(A)

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

(MD) Metro Cash&Carry Moldova SRL
MD4839, str. Chisinaului, 5,
com. Stauceni, mun.Chisinau
Republica Moldova
+37322405213
www.metro.md

(PL) Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,
Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa

(IN) METRO Cash & Carry India Private Limited,
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9
A Block, Subramanyanagar,
BANGALORE - 560 055
For Feedback / Suggestion & Complaints:
Customer Care Executive,
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)
Email: quality@metro.co.in

(PK) METRO Pakistan (PRIVATE) Limited
2, KM Thokar Niaz Baig, Multan Road
Lahore 53700, Pakistan.
For Customer Feedback:
Call: 111-786-622
E-mail: feedback@metro.pk
Visit us: www.metro.pk

Net weight/ Greutate netă: 7.81 kg (GCA2001)
7.12 kg (GCT2001)
6.95 kg (GCG2001)

Dimensiuni produs: 215 x 520 x 410 mm (GCA2001)
215 x 520 x 410 mm (GCT2001)
215 x 460 x 410 mm (GCG2001)

Producător: Guangdong Shunde Frontier Technology
& Appliances Co., LTD
Room 601-602, Block 2, Phrase 5, Tianfulai
International Industry Zone, No. 3 Changfu Rd West,
Ronggui, Shunde District, Foshan City, Guangdong
Province, China
Made in/Produs în: China